

## Das Tor in ein neues Jahr



Am Tor einer Stadt stand ein alter Wachmann mit seiner Hellebarde. Schon viele Jahre verrichtete er seinen Dienst am Stadttor, und er kannte alle, die tagein und tagaus das Tor passierten.

Eines Tages kam ein Fremder an das Tor, der sich in der Stadt niederlassen wollte. Der Fremde spähte in die Stadt hinein und fragte den alten Torwächter: „Sag mir, guter Mann, wie sind denn die Leute in dieser Stadt?“

Der alte Torwächter antwortete: „Wie waren sie denn in der Stadt, aus der du kommst?“

„Nicht gut“, antwortete der Fremde. „Sie waren missgünstig und hartherzig, und sie redeten viel hintenherum.“

„Dann wirst du es hier bei uns wohl nicht viel anders finden“, entgegnete der Torwächter und liess den Mann ein.

Nach einigen Tagen kam wieder ein Fremder an das Tor und wollte sich in der Stadt niederlassen. Der Fremde blickte durch die Toröffnung und fragte den alten Torwächter: „Sag mir, guter Mann, wie sind denn die Leute in dieser Stadt?“

Der alte Torwächter antwortete: „Wie waren sie denn in der Stadt, aus der du kommst?“

„Eigentlich ganz gut“, antwortete der Fremde. „Sie waren freundlich und offen, und man kam gut miteinander aus.“

„Dann wirst du es hier bei uns wohl nicht viel anders finden“, entgegnete der Torwächter und liess den Mann ein.

*(Unbekannte Quelle)*

**Wir treten ein in ein neues Jahr. Was bringen wir mit? Denn was wir mitbringen, werden wir finden. Und eines dürfen wir ganz sicher mitbringen: Gottes Segen.**

**Daten Männerstammtisch 2021**

**mittwochs ab 19.00 Uhr, im Griffin's Pub**

13. Januar, 10. Februar, 10. März, 21. April, 19. Mai, 16. Juni,  
14. Juli, 11. August, 15. September, 13. Oktober, 10. November, 15. Dezember

## Samstag, 2. Januar


Hl. Basilius der Grosse und Hl. Gregor von Nazianz

Keine Beichtgelegenheit

18.30 Vorabendmesse  
Gedächtnis für Julia und Bernhard Vogt-Breuss

## Sonntag, 3. Januar

2. Sonntag nach Weihnachten

7.30 Frühmesse  
8.30 Hl. Messe Kapelle Haus Gutenberg  
10.00 Amt   
Dreissigster für Theodor Öhri und Hildegard Wolfinger-Alber

## Montag, 4. Januar

8.30 Rosenkranz  
9.00 Hl. Messe

## Dienstag, 5. Januar


19.00 Vorabendmesse

## Mittwoch, 6. Januar

Hochfest der Erscheinung des Herrn / Hll. Drei Könige

Geweihtes Dreikönigswasser kann von den Gläubigen in der Pfarrkirche mitgenommen werden

### In allen Hl. Messen Salzweihe

7.30 Frühmesse  
8.30 Hl. Messe Kapelle Haus Gutenberg  
10.00 Hochamt, mitgestaltet von den Sternsängern   
Gedächtnis für Georg Eberle-Riegler

## Donnerstag, 7. Januar

Hl. Valentin / Hl. Raimund von Penafort

17.30 Anbetung mit eucharistischem Segen in der Mariahilfkapelle  
18.30 Rosenkranz  
19.00 Hl. Messe in der Mariahilfkapelle  
Gedächtnis für Josef Eberle-Wille

## Freitag, 8. Januar

Hl. Severin


18.30 Rosenkranz  
19.00 Hl. Messe

## Samstag, 9. Januar

10.30 Taufkatechese  
17.30 - 18.15 Beichtgelegenheit bei Kaplan Pirmin Zinsli  
18.30 Vorabendmesse  
Gedächtnis für Hedi Vogt-Hoch; Guido Frick-Risch; Josef Vogt sen., Gertrud und Klemens Vogt-Gstöhl, Söhne Peter Vogt-Wolfinger und Josef Vogt, Tochter Getrud Kofler-Vogt, Manfred Vogt

## Sonntag, 10. Januar

Taufe des Herrn

7.30 Frühmesse  
8.30 Hl. Messe Kapelle Haus Gutenberg, anschl. gemeinsames Frühstück  
10.00 Amt   
Gedächtnis für Erika und Anton Josef Vogt-Wohlwend; Maria und Anton Schaedler-Gstöhl; Theres und Lorenz Willi-Vogt Lothar Markmann-Frommelt;  
17.00 Orgelkonzert unseres Organisten Thomas Nipp

## Montag, 11. Januar

8.30 Rosenkranz  
9.00 Hl. Messe

## Dienstag, 12. Januar

8.30 Rosenkranz  
9.00 Hl. Messe

## Mittwoch, 13. Januar

Hl. Hilarius

8.30 Rosenkranz  
9.00 Frauenmesse  
15.00 Fatima-Nachmittag in der Pfarrkirche: Aussetzung des Allerheiligsten; Anbetung; Beichtgelegenheit  
17.00 Hl. Messe

## Donnerstag, 14. Januar

17.30 Anbetung mit eucharistischem Segen in der Mariahilfkapelle  
18.30 Rosenkranz  
19.00 Hl. Messe in der Mariahilfkapelle

## Freitag, 15. Januar

18.30 Rosenkranz  
19.00 Hl. Messe

### Sternsingen 2021 – Firmlinge bringen das Lied und die Botschaft der Geburt Jesu zu den Menschen

Aufgrund der Corona-bedingten Schutzmassnahmen müssen wir leider auf das Sternsingen 2021 in gewohnter Form verzichten. Aber ganz ausfallen lassen wollen wir es nicht, weil wir bei den Menschen sein wollen und weil wir das Hilfsprojekt trotzdem unterstützen möchten. Wir verlagern unsere Aktion für einmal in den digitalen Raum und sind vom 4. bis 10. Januar 2021 mit unserem Lied und Gedicht auf [www.sternsingen.li](http://www.sternsingen.li) anzutreffen. Zudem ist vorgesehen, dass eine Ministranten-gruppe und eine Sternsingergruppe der Firmlinge den Hauptgottesdienst am Dreikönigstag mitgestalten.

Die Spenden kommen vollumfänglich dem Verein „Lichtblick – Heilpädagogische Hilfe Nicaragua“ zugute. Der Verein unterstützt seit 2002 Kinder und Jugendliche mit einer körperlichen und/oder mentalen Behinderung in Puerto Cabezas, Nicaragua. Die Coronavirus-Pandemie sollte im Jahr 2020 nicht die einzige Herausforderung für die Bevölkerung in Puerto Cabezas bleiben. Am Dienstag, 3. November 2020, hat „Eta“, ein Hurrikan der Kategorie 4, die karibische Küste von Nicaragua erreicht und grosse Verwüstungen hinterlassen. Hilfe ist darum in diesen Zeiten besonders notwendig. Weitere Informationen zum Projekt sind auf der Homepage [www.lichtblick-nicaragua.li](http://www.lichtblick-nicaragua.li) zu finden.

Informationen, Einzahlungsscheine und C+M+B-Aufkleber sind vom 4. bis 10. Januar 2021 bei der Krippe in der Pfarrkirche aufgelegt. Dort befindet sich auch eine Spendenbüchse.

Das Spendenkonto lautet:  
Sternsingeraktion 2021 Pfarrei Balzers,  
IBAN: LI91 0880 0984 8320 0200 1,  
Liechtensteinische Landesbank, Vaduz.

Für Anliegen sind telefonisch erreichbar:  
Edith Kindle, 384 36 03 oder  
Jenny Vanoni, 384 29 66.